

Cómo aprovechar al máximo el procesador de textos[©]

Duración

A distancia: 15 días, aproximadamente.

Objetivos

- Descubrir nuevas formas de aprovechar el procesador de textos.
- Analizar cuáles son las funciones más útiles para el traductor.
- Aprender a configurarlo para ahorrar tiempo.

Dirigido a

Traductores y estudiantes de traducción de todos los idiomas.

Temas

Herramientas

Barras de herramientas, teclado, *mouse*.

Personalización. ¿Para qué sirve cada icono?

- [Cómo configuran sus escritorios de trabajo los traductores profesionales.](#)

Creación de un documento

La plantilla Normal. Estilos.

Configuración: idioma, márgenes, encabezado y pie de página, tipo y tamaño de fuente, tipo de párrafo, etc.

Trabajo con plantillas.

- [Cómo crear una plantilla para traducciones públicas.](#)

Trabajo con textos y con objetos

La categoría Insertar.

Numeraciones y viñetas.

Secciones. Tabulaciones.

Tablas: creación, modificación y conversión. Ejemplos.

Gráficos: inserción, modificación. Ejemplos.

Imágenes: inserción, modificación. Ejemplos.

Las funciones Agrupar y Pegado especial.

- [Cómo trabajar sin que el texto se desfase.](#)

Edición

Buscar y reemplazar.

Control de cambios. Comentarios.

Corrección ortográfica. Parámetros.

Examinar: por páginas, por notas al pie, por objetos, etc.

- [Cómo revisar y corregir una traducción.](#)

Índices automáticos

Creación.

Formatos.

- [Cómo trabajar más rápido y mejor.](#)

Presentación e impresión de documentos

Preparación de distintos formatos.

Conversión de un archivo *.doc (Word) en *.pdf (Adobe Acrobat).

Conversión de un archivo *.pdf (Adobe Acrobat) en *.doc (Word).

- [Cómo lograr una calidad similar a la original o mejor que esta.](#)

El procesador de textos Word y otros programas informáticos

Word y otros programas: Excel, PowerPoint, Explorer, etc.

- [Cómo manejar estos programas en forma combinada.](#)

Metodología

El seminario se dicta en español, mediante la plataforma de e-learning Moodle, alojada en: <http://english-lab.com.ar/capacitacion>. Por lo tanto, podrás ingresar en esta en cualquier momento para tener acceso a los contenidos.

Participar en el seminario te demandará aproximadamente 15 horas de conexión. Esto dependerá de tu velocidad de conexión a la Internet, de la velocidad de procesamiento de tu PC y de tu familiaridad con los recursos informáticos.

Para las consultas sobre contenidos, la plataforma tiene un foro, que te permitirá establecer un intercambio entre el profesor y tus compañeros. El profesor responderá tus consultas en menos de 48 horas.

Para cuestiones técnicas (ejemplo: no sé como descargar tal archivo), habrá una dirección de correo electrónico para solicitar asistencia.

La plataforma cuenta con un sistema de mensajería instantánea. Esto significa que cuando estés trabajando dentro de la plataforma, podrás enviar un mensaje al profesor y si este se estuviera conectado en ese momento, recibirá tu mensaje y lo responderá inmediatamente o antes de las 48 horas.

En general, se organizan 2 sesiones de *chat*, para intercambiar opiniones. Los intercambios quedan registrados en la plataforma para su posterior revisión.

Materiales

- Guía práctica.
- Sitios web relacionados.
- Glosario.

Nota

Para facilidad de los participantes, se trabajará con Word 9 (2000).

Cómo aprovechar al máximo el procesador de textos

©2010 Horacio R. Dal Dosso.